

Découvrir Stolberg activement

spacieuse salle dans laquelle des expositions artistiques sont régulièrement organisées. A l'étage du milieu, la salle des chevaliers, « Rittersaal », se prête comme lieu populaire pour les concerts, les fêtes, etc. Le niveau inférieur, quant à lui, convie à une pause gastronomique dans une ambiance romantique.

Le château fort, datant du Moyen Âge central, fut rasé en 1375 avant d'être remplacé vers 1450 par un ensemble de style médiéval tardif et du début de l'époque moderne. Dans le cadre des transformations vers 1900, son caractère fut, une fois de plus, fortement revu en recourant aux éléments stylistiques de l'historicisme. Après avoir succombé partiellement à la Seconde Guerre mondiale, cet emblème de Stolberg fut largement reconstruit dans les années 1950 d'après les plans des XVII^e et XVIII^e siècles de manière à briller d'un nouvel éclat presque original.

A l'ouest de la cour, entre l'édifice principal et le donjon en amont, un escalier mène vers la cour inférieure du château fort. C'est là qu'apparaît le décor industriel moderne du « Hammerfeld », le site d'une ancienne forge de fer et cuivre qui a évolué à partir du XV^e siècle d'un site purement artisanal en un site industriel. Derrière le portail ouvert se trouve le musée « Torburg-Museum » exposant notamment des objets régionaux et artisanaux.

L'église de Sainte Lucie ⑧ : Sa proximité immédiate du château fort indique que cette église a succédé à la chapelle du château fort remontant au XIV^e siècle. En plus de cette proximité matérielle et de la relation historique, l'utilisation d'éléments stylistiques similaires ou même identiques et de moellons indigènes donne, elle aussi, naissance à une évidente ressemblance architecturale. Tandis que sa forme actuelle remonte largement au XIX^e siècle, le comble bulbeux de la tour actuelle, inspiré du baroque, date du début des années 1950 et se trouve en parfaite harmonie avec la tour d'ouest de l'ensemble du château fort.

L'église « Finkenbergkirche » ⑨ : De l'esplanade de l'église surplombant la vieille ville s'ouvre au visiteur le panorama probablement le plus connu sur le vieux Stolberg, avec le château fort et l'église de Sainte Lucie à l'arrière-plan. L'église « Finkenbergkirche » qui délimite la place à l'est, fut érigée dans la période entre 1688 (achèvement de la tour) et 1725 (inauguration de la nef).

Après avoir monté quelques marches plus loin derrière l'église, vous accédez au cimetière des maîtres-cuivriers, « Kupfermeisterfriedhof » ⑩, caractérisé par d'innombrables dalles funéraires en pierre bleue et ornées des armoiries des familles des maîtres-cuivriers. La taille imposante de ces dalles funéraires, mais aussi leur décoration et, particulièrement, les armoiries témoignent de l'estime de soi et de la position sociale des maîtres-cuivriers.

Le saviez-vous ?

Au XVIII^e siècle, les manufactures de laiton de Stolberg exportaient leurs marchandises même en Afrique.



Le saviez-vous ?

Érigé comme château fort sommital au Moyen Âge central, le château fort de Stolberg ne trouve guère d'équivalent typologique que ce soit dans les environs proches ou lointains. Son aspect massif résulte d'une combinaison de la forteresse même aux transformations effectuées à la fin du XIX^e siècle.

Nous nous réjouissons de vous accueillir !

Informations/réservations :

Stolberg-Touristik

Zweifaller Straße 5

52222 Stolberg

Tél. 0049 (0) 2402 99900-80 et 81

Fax 0049 (0) 2402 99900-82

touristik@stolberg.de

www.stolbergtouristik.de

N'hésitez pas à nous contacter pour toute question sur votre visite de Stolberg. Ce sera avec plaisir que nous vous conseillerons.

© 2014 Kupferstadt Stolberg, Stolberg-Touristik
Sauf erreur ou omission. Toute reproduction ou diffusion du présent dépliant nécessite l'autorisation expresse de la municipalité Kupferstadt Stolberg et de son Office de tourisme Stolberg-Touristik.

Éditeur : Kupferstadt Stolberg, Stolberg-Touristik
Conception graphique : ATELIER-grafik-design - Birgit Engelen
Crédits photos : B. Engelen, www.birgit-engelen.de
Texte : Friedrich Holtz
1^{re} édition, état de l'information : 10/2014

Stolberg – la bonne adresse

pour votre séjour reposant.

La ville du cuivre au sein de la région d'Aix-la-Chapelle



Une promenade dans la vieille ville



Stolberg
La ville du cuivre
au sein de la région
d'Aix-la-Chapelle

Ruelles, églises, romantisme au château fort

Une promenade à travers la vieille ville historique.



« Kupferhöfe » étaient conçues comme des ensembles fortifiés et capables de se défendre, n'ayant guère d'ouvertures, sauf des meurtrières sur les façades extérieures.

L'église « Vogelsangkirche » ⑤ et son cimetière en amont : Cet édifice plutôt modeste compte parmi les maisons de Dieu protestantes les plus anciennes de la rive gauche du Rhin inférieur. Construite dans



Malgré sa longue histoire, la vieille ville de Stolberg a gardé un aspect homogène et se présente comme un ensemble harmonieux sans pour autant paraître uniforme. Elle doit son charme à l'agencement des différents édifices et à l'impression d'espace qu'ils créent.

L'ancien ensemble « Kupferhof Schart » ①* fut construit vers 1600 sous forme d'une cour contiguë. Jadis, ces sites étaient destinés à la production et à l'usinage du laiton et se qualifient donc comme manufacture de laiton. L'aspect actuel de la « Kupferhof Schart » remonte aux transformations effectuées vers 1808. A l'origine, cette enceinte avait un aspect bien différent. En effet, les

La place Offermann-Platz ② fut aménagée vers 1760 et faisait partie d'une draperie exploitée par la famille Offermann, originaire de Montjoie. Son manoir en moellon se situe au bord du ruisseau Vichtbach et sert aujourd'hui de résidence.

L'ancienne pharmacie « Adler-Apotheke » ③ était, autrefois, le manoir de la première et plus ancienne manufacture de laiton de la région de Stolberg, édifiée par Leonhard Schleicher en 1575. En 1790, une pharmacie y fut aménagée et qui exista jusqu'en 1971.

Alter Markt ④ : Au nord-est de cette place qui est aujourd'hui partiellement un espace vert, se trouve le site de l'ancienne manufacture de laiton « Kupferhof Rose », construite vers 1600. Dans les années 1870, elle s'est vue dotée d'une façade extérieure ornée de crépi et de stuc. Menacé de décrépidité, cet ensemble fut entre-temps rénové et abrite, aujourd'hui, les ateliers de plusieurs artistes, d'où son surnom de « Kunsthof », cour des artistes.

la période entre 1646 et 1648 par la communauté luthérienne, elle a gardé son aspect sobre, mais toutefois très élégante jusqu'à nos jours. La maison du pasteur est reliée presque sans transition à l'église de manière à ce que la vraie fonction de l'édifice ne soit pas visible de prime abord. Seules l'abside, au flanc d'est, et la forme des vitraux indiquent vaguement qu'il s'agit d'un édifice sacré.

Le cimetière « Burgfriedhof » ⑥ : Ce terrain rappelant un parc était le premier cimetière à être aménagé à Stolberg. Sa situation légèrement surélevée ouvre une jolie vue sur la sinueuse vieille ville. A droite du chemin empierré en direction du château fort se trouve une imposante croix en pierre bleue communément appelée « Pestkreuz », croix de peste.

Le complexe du château fort ⑦ du XII^e siècle accueille, aujourd'hui, de nombreux événements et rencontres. A son étage supérieur se trouve la galerie, une



Croix de peste

* cf. le plan de la vieille ville

Le saviez-vous ?

Les termes de maître-cuivrier, manufacture de cuivre et ville du cuivre se réfèrent à l'idée jadis naturelle que le laiton n'était rien d'autre que du cuivre jaune.